



**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI
GEFAHR IM VERZUG DES
LANDESHAUPTMANNES
Nr. 21/2020 vom 18.04.2020**

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch unter Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Gesetzesdekret vom 25. März 2020, Nr. 19;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 10. April 2020;
- die eigene Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 20/2020 vom 13.04.2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19 erklärt wurde;
- dass am 11. März 2020 die Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Bezug auf die Verbreitung des Virus COVID-19, die Pandemie ausgerufen hat;
- dass die Maßnahmen des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 10. April 2020 als für das Landesgebiet anwendbar erachtet werden und demnach mit eigener Dringlichkeitsmaßnahme übernommen

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE**

N. 21/2020 del 18.04.2020

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e
gestione dell'emergenza epidemiologica da
COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8 comma 1 punto 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1 punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche con riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19;
- il DPCM del 10 aprile 2020;
- la propria ordinanza contingibile e urgente n. 20/2020 del 13.04.2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19;
- che in data 11 marzo 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha proclamato, in relazione alla diffusione del virus COVID-19, lo stato di Pandemia;
- che le misure di cui al DPCM del 10 aprile 2020 sono ritenute applicabili sul territorio provinciale e quindi vengono recepite con propria ordinanza contingibile e urgente, anche al fine di favorire la più completa



werden, auch um allen Sprachgruppen des Landesgebietes eine möglichst umfassende Kenntnis zu geben;

- dass einige Änderungen und Ergänzungen notwendig sind, um die bereits erlaubten Tätigkeiten genauer zu regeln;
- dass am 16. April 2020 vom Paritätischen Komitee im Bauwesen und von der Bilateralen Körperschaft für die Sicherheit des Handwerks Richtlinien für Tätigkeiten auf öffentlichen und privaten Baustellen genehmigt worden sind;

conoscibilità ai gruppi linguistici del territorio;

- che si rendono necessarie alcune modifiche e integrazioni, al fine di una più chiara regolamentazione delle attività già consentite;
- che in data 16 aprile 2020 sono state approvate dal Comitato paritetico Edile e dall'Ente bilaterale sicurezza dell'artigianato le linee guida per l'attività nei cantieri edili e non edili pubblici e privati;

VERORDNET

- 1) Punkt Nr. 3) der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug Nr. 20/2020 wird, wie folgt, ersetzt:

Es ist nicht gestattet, die Rad- und Radtourenwege laut D.L.H. vom 20. September 2007, Nr. 50, sowie die gemeindlichen und übergemeindlichen Radwege zu benutzen. Davon ausgenommen sind die Bewegungen, die aus beruflichen Gründen erforderlich sind. Die Benutzung durch die Fußgänger ist dort gestattet, wo diese bereits vor dem gesundheitlichen Notstand zugelassen waren. Davon unberührt bleiben die in Punkt 7) vorgesehenen Zugangsverbote.

- 2) Punkt Nr. 42) der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug Nr. 20/2020 wird wie folgt ersetzt:

Mit Bezug auf jene Tätigkeiten, die nicht bereits durch die vorliegende Verordnung erlaubt sind, ist die Herstellung von Produkten oder die Erbringung von Dienstleistungen auf dem Betriebsgelände des Unternehmens zulässig, sofern maximal 5 Arbeiter tätig sind. Produktionstätigkeiten, die auch die Installation oder die Aufstellung vor Ort des Produkts erfordern, sind zulässig, sofern nicht mehr als 5 Arbeiter pro Unternehmen gleichzeitig daran beteiligt sind, sofern die vorgeschriebenen zwischenmenschlichen Abstände eingehalten werden können und jeder

ORDINA

- 1) Il punto n. 3) della propria ordinanza contingibile e urgente n. 20/2020 è così sostituito:

Non è consentito l'uso delle piste ciclabili e degli itinerari ciclopedonali di cui al D.P.P. 20 settembre 2007, n. 50, nonché delle reti ciclabili di carattere comunale o sovracomunale. È fatta eccezione per gli spostamenti necessari per esigenze lavorative. Il passaggio dei pedoni è consentito laddove già ammesso prima dell'emergenza sanitaria, fatti salvi comunque i divieti previsti al punto 7).

- 2) Il punto n. 42) della propria ordinanza contingibile e urgente n. 20/2020 è così sostituito:

In riferimento alle attività non già consentite ai sensi della presente ordinanza, è ammessa la realizzazione di prodotti o servizi presso i locali dell'impresa con l'eventuale intervento di un massimo di 5 lavoratori. Le attività produttive che richiedono altresì l'installazione o la posa in opera del prodotto sono ammesse a condizione che non intervengano contestualmente più di 5 lavoratori per azienda, se ciò consente il rispetto delle prescritte distanze interpersonali e a condizione che venga evitato ogni contatto con il committente e siano comunque rispettate le misure di



Kontakt mit dem Kunden vermieden wird und weiters auf jeden Fall die Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden, die vom Paritätischen Komitee im Bauwesen und von der Bilateralen Körperschaft für die Sicherheit des Handwerks am 16. April 2020 genehmigt worden sind.

Die Bestimmungen dieser Dringlichkeitsmaßnahme sind bis zum 3. Mai 2020 wirksam.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß den in Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19 enthaltenen Bestimmungen bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

sicurezza di cui alle linee guida approvate dal Comitato paritetico edile e dall'Ente bilaterale sicurezza dell'artigianato in data 16 aprile 2020.

Le disposizioni della presente ordinanza sono efficaci fino al 3 maggio 2020.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato, secondo quanto previsto dall'art. 4 del D.L. 25 marzo 2020, n. 19.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2 e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)